

บทที่ 5

ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์ จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี

ในบทนี้ จะเป็นการวิเคราะห์ถึงปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการโทรทัศน์ที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี โดยอาศัยทฤษฎีการสื่อสารองค์กร (Theory of Organizational Communication) ของ เดนนิส แมคควอล (Dennis McQuail) มาเป็นกรอบในการวิเคราะห์ ซึ่งผลการวิจัยสามารถอธิบายได้ดังนี้

ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซีแบ่งออกได้เป็น 2 ประเภท คือ ปัจจัยภายในองค์กร และ ปัจจัยภายนอกองค์กร

1. ปัจจัยภายในองค์กร

- 1.1 เงื่อนไขการทำสัญญา
- 1.2 รูปแบบของรายการ
- 1.3 บุคลากร
- 1.4 ค่าใช้จ่าย

1.1 เงื่อนไขการทำสัญญา

ดังที่ได้กล่าวมาแล้วว่ารายการต่างๆของสถานีโทรทัศน์ยูบีซีเป็นรายการที่ซื้อมาจากต่างประเทศทั้งสิ้น 26 รายการ โดยมีวิธีการซื้อรายการ 2 ประเภท ได้แก่ การซื้อทั้งรายการ และการเลือกซื้อเฉพาะรายการ ซึ่งวิธีการซื้อรายการที่แตกต่างกันดังกล่าวนี้ ทำให้สถานีมีอิทธิพลในการ

กำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่แตกต่างกันออกไป กล่าวคือ ในกรณีของการซื้อรายการมาจากต่างประเทศทั้งรายการ สถานีจะมีข้อจำกัดคือ สถานีจะไม่สามารถทำการกำหนดเนื้อหาของรายการได้ นั่นคือ สถานีไม่มีสิทธิ์ที่จะไปทำการคัดเลือกและกำหนดว่าต้องการให้ช่องรายการนั้นๆประกอบด้วยรายการอะไรบ้าง เนื่องจากในการซื้อรายการจะมีการทำสัญญาโดยระบุว่า สถานีจะต้องออกอากาศรายการที่ซื้อมาทั้งรายการ ห้ามทำการตัดต่อหรือวางผังรายการใหม่โดยเด็ดขาด สิ่งที่สถานีสามารถทำได้ก็คือ สถานีสามารถทำการเซ็นเซอร์เนื้อหาบางตอนที่เห็นว่าไม่เหมาะสมออกไปได้ โดยหลักในการเซ็นเซอร์ก็คือ สถานีจะต้องส่งรายงานไปยังบริษัทแม้ว่าต้องการเซ็นเซอร์รายการตอนใดบ้าง ซึ่งกรณีเช่นนี้มักก็จะเกิดขึ้นกับรายการภาพยนตร์มากที่สุด

นอกจากการเซ็นเซอร์แล้ว สิ่งที่สถานีสามารถทำได้โดยไม่เป็นการละเมิดสัญญาก็คือ สถานีสามารถนำรายการดังกล่าวมาทำการดัดแปลงรูปแบบในการนำเสนอรายการได้ อาทิ การพากย์เสียงภาษาไทย การใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ หรือการใส่เสียงบรรยายภาษาไทย ซึ่งสถานีโทรทัศน์ยูบีซีเรียกวิธีการทำเช่นนี้ว่า "localized"

รายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีไม่มีหน้าที่ในการกำหนดเนื้อหา รวมทั้งไม่สามารถวางผังรายการได้ เนื่องจากมีเงื่อนไขในการทำสัญญาเป็นตัวกำหนดได้แก่

1. รายการภาพยนตร์

- 1.1 HBO
- 1.2 Cinemax
- 1.3 Star Movies
- 1.4 Hallmark
- 1.5 TNT

2. รายการกีฬา

2.1 ESPN

2.2 Star Sports

3. รายการสำหรับเด็ก

3.1 Cartoon Network

4. รายการที่ให้สาระความรู้

4.1 Discovery Channel

4.2 Animal Planet

5. รายการข่าว

5.1 CNN

5.2 CNBC

5.3 BBC World

6. รายการเพลง

6.1 Channel [V] Thailand

6.2 MTV

7. รายการปกิณกะบันเทิง

7.1 Jet TV

7.2 Fashion TV

7.3 AXN

7.4 CCTV

7.5 NHK

7.6 TV 5

จากการที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีมีรายการประเภทนี้เป็นจำนวนมาก กล่าวคือ มีทั้งสิ้นถึง 21 รายการ จากรายการทั้งหมด 28 รายการ แสดงให้เห็นว่า สถานีมีอำนาจในการผลิตซ้ำน้อย เนื่องจากในการผลิตซ้ำรายการดังกล่าว สถานีจะต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขการทำสัญญาที่ได้มีการตกลงกันไว้ตั้งแต่ในตอนแรก

ในทางตรงกันข้าม ในกรณีที่สถานีเป็นผู้เลือกซื้อรายการเอง สถานีจะสามารถกำหนดได้ว่าต้องการให้รูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ซื้อมาเป็นอย่างไร รวมทั้งสามารถจัดวางผังของรายการให้เป็นไปตามกลยุทธ์ที่บริษัทได้วางไว้ได้ เนื่องจากรายการลักษณะดังกล่าวนี้จะไม่มีการซื้อซ้ำในการทำสัญญามาเป็นตัวกำหนดเหมือนกับการซื้อซ้ำรายการ

รายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีสามารถทำการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการได้มีทั้งสิ้น 7 รายการ ได้แก่ UBC Asian Movies, UBC Movies, Supersport Gold, Supersport, UBC Kids, UBC News และ UBC Series ซึ่งผู้วิจัยจะได้กล่าวถึงปัจจัยต่างๆที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการต่างๆดังกล่าวนี้ต่อไป

1.2 รูปแบบของรายการ

ปัจจัยประการที่สองที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการโทรทัศน์ที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี ได้แก่ รูปแบบของรายการ โดยผู้วิจัยจะได้อธิบายรายละเอียดโดยแยกเป็นประเภทของรายการดังต่อไปนี้

- รายการสำหรับเด็ก

ประกอบด้วยช่องรายการ 2 ช่อง ได้แก่ UBC Kids และ Cartoon Network เนื่องจาก รายการต่างๆที่ออกอากาศในช่องนี้เป็นรายการการ์ตูน กล่าวคือ ในช่อง Cartoon Network จะเป็นรายการการ์ตูนทั้งหมด ส่วนในช่อง UBC Kids เนื้อหาของรายการจะประกอบด้วยการ์ตูน ประมาณ 80% ซึ่งจะเป็นการ์ตูนญี่ปุ่นครั้งหนึ่ง และการ์ตูนจากต่างประเทศอื่นๆ เช่น อเมริกา ออสเตรเลีย ฯ อีกครั้งหนึ่ง และอีก 20% ที่เหลือ เป็นรายการประเภทให้ความบันเทิงทางการศึกษา หรือที่เรียกว่า "Educational Entertainment" ดังนั้น การพากย์เสียงภาษาไทยจึงเป็นวิธีการที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีเลือกใช้ในการนำเสนอเนื้อหาให้กับผู้บริโภครวมทั้ง เพราะเห็นว่ามี ความเหมาะสมกับรูปแบบของรายการมากที่สุด

อย่างไรก็ตาม ผู้ชมอาจจะสังเกตเห็นว่ารายการ Sesame Street ไม่ได้ใช้รูปแบบเดียวกันนี้ในการนำเสนอเนื้อหา หากแต่ใช้การใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพแทน ซึ่งที่เป็นเช่นนี้ก็ เนื่องจาก Sesame Street เป็นรายการเดียวที่ได้รับการยกเว้นในการพากย์เสียงภาษาไทย เพราะได้มีการทำสัญญากันไว้ตั้งแต่ในตอนแรก ดังเหตุผลที่ได้กล่าวไว้แล้วในบทที่ 4

- รายการที่ให้สาระความรู้

รายการที่ให้สาระความรู้ทั้ง 2 รายการ ซึ่งได้แก่ Discovery Channel และ Animal Planet ต่างก็ใช้การใส่เสียงบรรยายภาษาไทย หรือที่เรียกว่า "Voice-over" เป็นรูปแบบในการนำเสนอรายการ ทั้งนี้เนื่องจากทั้ง 2 รายการนี้เป็นรายการสารคดีซึ่งมีเนื้อหาค่อนข้างหนัก ดังนั้น การออกอากาศรายการต้นฉบับโดยไม่มี การปรับเปลี่ยนรูปแบบการนำเสนอรายการเลย หรือแม้ แต่การปรับเปลี่ยนรูปแบบการนำเสนอโดยการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ จะทำให้รายการ นั้นๆไม่เป็นที่น่าสนใจสำหรับผู้บริโภค เกิดความเบื่อหน่าย รวมทั้งไม่สามารถเข้าถึงผู้บริโภคทุกกลุ่มได้ นอกจากนี้การพากย์เสียงภาษาไทยก็ไม่ใช้รูปแบบการของการผลิตซ้ำที่เหมาะสมสำหรับ รายการสารคดีเช่นกัน ดังที่ คุณอรรรถพล ณ บางช้าง ผู้อำนวยการฝ่ายรายการของสถานีโทรทัศน์ ยูบีซีได้กล่าวว่า

".....จะไม่ใช้การพากย์ จะใช้วิธีที่เรียกว่า voice-over ไม่ใช่ลิปซิงค์ เพราะ documentary เป็นเรื่องจริง มันไม่ใช่มาลิปซิงค์ แล้วทำเสียงดัดๆเป็นพระเอก มันไม่ใช่ เพราะฉะนั้น documentary ก็คือว่า มีเสียงคนบรรยายก็บรรยายไปเลยว่ามีปรัมปราเป็นยังไง เรื่องสัตว์เป็นยังไง....." (อรรถพล ฌ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์, 2542)

ดังนั้น ในการผลิตข่าวรายการต่างๆ ผู้ผลิตจึงต้องคำนึงถึงรูปแบบของรายการเป็นปัจจัยสำคัญด้วย

- รายการข่าว

รายการข่าวที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีซื้อมาจากต่างประเทศประกอบด้วย CNN, CNBC และ BBC World ซึ่งทั้ง 3 รายการนี้นำเสนอด้วยการออกอากาศรายการต้นฉบับ นอกจากจำนวนบุคลากรและค่าใช้จ่ายซึ่งเป็นปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการแล้ว รูปแบบของรายการถือได้ว่าเป็นอีกปัจจัยหนึ่งที่มีบทบาทอย่างมาก เนื่องจากความสดใหม่ ความทันสมัย และความรวดเร็ว เป็นคุณสมบัติที่สำคัญของรายการข่าว ดังนั้น เมื่อพิจารณาจากปัจจัยต่างๆ ประกอบกันแล้ว การออกอากาศรายการต้นฉบับจึงเป็นรูปแบบของการนำเสนอรายการที่เหมาะสมที่สุด เพราะการที่จะนำเสนอเนื้อหาข่าวของรายการ CNN, CNBC และ BBC World ให้เป็นภาษาไทยทั้งหมดนั้น นอกจากจะเป็นการสิ้นเปลืองบุคลากรและค่าใช้จ่ายแล้ว ยังเป็นการเสียเวลาและไม่คุ้มค่าที่จะทำอีกด้วย

- รายการเพลง

เนื่องจากเพลงเป็นภาษาสากล คนทุกชาติทุกภาษาต่างก็มีความเข้าใจที่ตรงกันในเรื่องของเพลง ดังนั้น สำหรับรายการเพลง ผู้ผลิตจึงไม่มีความจำเป็นที่จะต้องปรับเปลี่ยนรูปแบบการนำเสนอรายการแต่อย่างใด สิ่งที่ผู้ผลิตของแต่ละประเทศอาจจะมีการเปลี่ยนแปลงบ้างก็คือ พิธีกร โดยจะเป็นการนำพิธีกรของประเทศตนเองมาใส่แทน นอกจากนั้นก็คือการนำรายการต้นฉบับมาออกอากาศนั่นเอง

1.3 บุคลากร

เนื่องจากในสภาวะการณ์ปัจจุบัน การจ้างงานมีอัตราที่ลดต่ำลง แต่ละองค์กรต่างก็พยายามที่จะลดจำนวนพนักงานที่มีอยู่ และใช้ประโยชน์จากพนักงานที่เหลือให้คุ้มค่าที่สุด สถานีโทรทัศน์ยูบีซีในฐานะที่เป็นองค์กรหนึ่งในสังคมก็ได้รับผลกระทบนี้เช่นเดียวกัน ดังจะเห็นได้จากในส่วนของงานที่จะต้องใช้บุคลากรจำนวนมาก เช่น การแปลบทภาพยนตร์ การแปลข่าว การแปลบทรายการสารคดี ฯ สถานีจะไม่ใช้พนักงานประจำ เนื่องจากจะต้องจ้างบุคลากรจำนวนมาก เพราะฉะนั้นพนักงานที่ทำหน้าที่ในส่วนนี้จึงเป็นพนักงานอิสระทั้งหมด พนักงานประจำมีหน้าที่เพียงตรวจสอบความถูกต้องอีกครั้งหนึ่งก่อนที่จะนำบทที่แปลและแก้ไขแล้วนั้นไปดำเนินการทางเทคนิคต่อไป หรือในกรณีของการพากย์เสียงภาษาไทยก็เช่นเดียวกัน จะเห็นได้ว่าสถานีโทรทัศน์ยูบีซีมีทีมงานพากย์เสียงอยู่เพียง 3 ทีมเท่านั้น ซึ่งแต่ละทีมจะมีพนักงานประจำอยู่เพียง 1 คน ที่เหลือจะเป็นพนักงานอิสระอีกประมาณ 7-8 คน เพราะฉะนั้นในส่วนของรายการพากย์เสียงภาษาไทย สถานีจะมีพนักงานประจำอยู่เพียง 3 คนเท่านั้น ซึ่งทั้ง 3 คนนี้จะป็นหัวหน้าทีม ทำหน้าที่จัดทีมเข้ามาพากย์รายการต่างๆที่มีอยู่ทั้งหมดของสถานีโทรทัศน์ยูบีซีที่ใช้การพากย์เสียงภาษาไทยเป็นรูปแบบในการนำเสนอรายการ โดยไม่มีการแบ่งแยกว่าทีมหนึ่งทีมใดจะต้องทำหน้าที่พากย์เสียงให้กับรายการใดรายการหนึ่งโดยเฉพาะ ดังนั้น บุคลากรจึงนับได้ว่าเป็นปัจจัยที่สำคัญอีกข้อหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการโทรทัศน์ที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี ตัวอย่างเช่น

- รายการภาพยนตร์

จากการศึกษารายการภาพยนตร์ทั้งสิ้น 7 รายการ ซึ่งได้แก่ HBO, Cinemax, Star Movies, Hallmark, TNT, UBC Asian Movies และ UBC Movies พบว่า การผลิตซ้ำรายการภาพยนตร์สามารถแบ่งได้เป็น 2 รูปแบบ คือ การใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ ซึ่งได้แก่ HBO, Cinemax, Star Movies, Hallmark และ TNT และการพากย์เสียงภาษาไทย ซึ่งได้แก่ UBC Asian Movies และ UBC Movies

อย่างไรก็ตาม เป็นที่น่าสังเกตว่า Hallmark เป็นรายการภาพยนตร์รายการเดียวที่ใช้การผลิตซ้ำ 2 รูปแบบ กล่าวคือ นอกจากจะใช้การใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพเหมือนกับรายการภาพยนตร์โดยทั่วไปแล้ว ยังใช้การออกอากาศรายการต้นฉบับควบคู่กันไปด้วย ซึ่งที่เป็นเช่นนี้ก็เนื่องจาก Hallmark เป็นรายการใหม่ที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีเริ่มซื้อมาเมื่อเดือนกรกฎาคมปีที่แล้ว จึงเป็นเรื่องยากลำบากสำหรับสถานีที่จะทำการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพให้กับรายการทั้งหมดได้ ทั้งนี้เพราะในการทำหน้าที่ดังกล่าว สถานีจำเป็นต้องใช้บุคลากรจำนวนมาก ดังนั้น สิ่งที่สถานีสามารถทำได้ก็คือว่า สถานีพยายามที่จะใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพให้กับรายการที่ออกอากาศในช่วงเวลา prime time ก่อน ในขณะที่ในช่วงเวลากลางวันจะใช้การออกอากาศรายการต้นฉบับ เนื่องจากภาพยนตร์ที่ออกอากาศในช่วงกลางวันจะเป็นภาพยนตร์ที่ค่อนข้างเก่า ประกอบกับมีผู้ชมน้อย ดังที่คุณอรุณพลได้ให้เหตุผลว่า

".....Hallmark เราเพิ่งซื้อ เราเพิ่งเริ่มสัญญากับเขาเมื่อเดือนกรกฎาคมปีที่แล้ว ตั้งแต่เดือนมิถุนายน - กรกฎาคม เป็นต้นมา มันต้องใช้เวลาในการทำ ที่นี้การทำ subtitle มันก็ต้อง fix เครื่องมือก่อน ตัวฮาร์ดแวร์ (hardware) คือเครื่องมือที่ใช้ในการทำ ระบบต่างๆ ระหว่างนี้ก็เลือกกันอยู่ว่าจะใช้เครื่องมือยี่ห้อไหน จะส่งยังไง และเวลาเราทำ คือ หนึ่งถ้าเกิดเราขาย ถ้าเราคุณเข้าไปว่าเวลาเรามีอยู่ 365 วัน วันละ 24 ชั่วโมง หนึ่งก็มีเรื่องแล้ว เพราะฉะนั้นเราคงทำวันเดียวไม่เสร็จหรอก ถ้าจะมีทุกเรื่อง เพราะฉะนั้นมันจะทยอย สิ่งที่มันทยอยให้ได้เห็นก็คือว่า ในช่วง prime time จะมี ในช่วงกลางวันอาจจะไม่มี เพราะมันเก่าไปแล้ว เพราะฉะนั้นหนังที่เข้ามาใน prime time คือหนังใหม่ ทำไปเรื่อยๆ หนังใหม่ก็จะถูก re-run ไปตรงอื่น อีกหน่อยมันใช้เวลาประมาณ 6 เดือน มันก็จะเต็ม 24 ชั่วโมง" (อรุณพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

จากวิธีการดังกล่าวนี้เอง ชี้ให้เห็นว่า การที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจำเป็นต้องใช้รูปแบบในการนำเสนอรายการเช่นนี้ก็เนื่องจากจำนวนบุคลากรที่มีอยู่อย่างจำกัดของสถานีเป็นตัวกำหนดนั่นเอง

- รายการข่าว

นอกจากรูปแบบของรายการซึ่งเป็นปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการแล้ว บุคลากรนับได้ว่าเป็นอีกปัจจัยหนึ่งที่สถานีใช้ประกอบในการพิจารณาเพื่อกำหนดรูปแบบที่เหมาะสมในการนำเสนอรายการด้วย เนื่องจากคุณสมบัติของรายการข่าวคือ ความสดใหม่ ความทันสมัย และความรวดเร็วในการนำเสนอรายการ ดังนั้น ถึงแม้สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจะตระหนักว่ารูปแบบการนำเสนอรายการของรายการข่าวที่ใช้อยู่เดิมไม่สามารถเข้าถึงผู้ชมได้ทั้งหมด แต่สถานีก็ยังคงต้องใช้รูปแบบดังกล่าวนี้ในการนำเสนอรายการต่อไป ทั้งนี้เพราะการพากย์เสียงภาษาไทยให้กับรายการทุกรายการนั้นเป็นเรื่องที่ทำได้ค่อนข้างยาก เนื่องจากสถานีจะต้องใช้บุคลากรจำนวนมาก ซึ่งบุคลากรที่ใช้จำเป็นจะต้องเป็นบุคคลที่มีทักษะและความรู้ด้านภาษาอังกฤษที่ดี เพราะในการแปลข่าวนั้นจะต้องทำด้วยความรวดเร็วและถูกต้อง เพื่อที่จะได้นำข่าวนั้นๆมานำเสนอให้กับผู้บริโภคได้อย่างรวดเร็วและแม่นยำที่สุด ซึ่งหน้าที่ดังกล่าวนี้สถานีโทรทัศน์ยูบีซีไม่สามารถทำได้ เนื่องจากจำนวนบุคลากรที่มีอยู่อย่างจำกัดภายในองค์กรเป็นตัวกำหนดนั่นเอง

- รายการกีฬา

สถานีโทรทัศน์ยูบีซีมีการออกอากาศรายการกีฬาทั้งสิ้น 4 รายการ ได้แก่ Supersport Gold, Supersport, ESPN และ Star Sports โดยใช้รูปแบบในการผลิตซ้ำรายการ 2 ประเภท คือ การใส่เสียงบรรยายภาษาไทยสำหรับรายการ Supersport Gold และ Supersport และการออกอากาศรายการต้นฉบับสำหรับรายการ ESPN และ Star Sports

อย่างไรก็ตาม เราจะพบว่าในบางกรณีช่อง ESPN และ Star Sports จะมีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยให้กับรายการกีฬาบางประเภทด้วย ซึ่งที่เป็นเช่นนี้ ผู้วิจัยมีความเห็นว่า สาเหตุหนึ่งมาจากกรณีที่สถานีมีบุคลากรจำนวนไม่เพียงพอในการที่จะทำการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยให้กับรายการทั้งหมดได้ จึงต้องทำการคัดเลือกใส่เสียงบรรยายภาษาไทยให้กับเฉพาะรายการกีฬาบางประเภทที่ได้รับความนิยมจากผู้ชมชาวไทยเท่านั้น

1.3 ค่าใช้จ่าย

ค่าใช้จ่ายนับได้ว่าเป็นปัจจัยที่สำคัญอีกประการหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี โดยปัจจัยนี้จะถูกนำไปใช้ในการพิจารณาควบคู่ไปกับปัจจัยทางด้านบุคลากร ดังจะเห็นได้จากตัวอย่างของรายการภาพยนตร์ รายการข่าว และรายการกีฬา ซึ่งต่างก็มีข้อจำกัดคือ สถานีไม่สามารถนำเสนอรายการดังกล่าวนี้ในรูปแบบของการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ (รายการภาพยนตร์) หรือการใส่เสียงบรรยายภาษาไทย (รายการข่าว, รายการกีฬา) ให้กับรายการทั้งหมดได้ ตัวอย่างเช่น Hallmark, CNN, CNBC, BBC World, ESPN และ Star Sports เนื่องจากสถานีมีปัจจัยในเรื่องของบุคลากรเป็นข้อจำกัด

จากเหตุผลที่ว่าสถานีมีข้อจำกัดในเรื่องของบุคลากรภายในองค์กร ทำให้โยงไปสู่ปัจจัยอีกประการหนึ่งคือ ปัจจัยในเรื่องค่าใช้จ่าย เนื่องจากสถานีโทรทัศน์ยูบีซีมีบุคลากรที่เป็นพนักงานประจำจำนวนไม่มากพอต่อการที่จะทำหน้าที่ในกระบวนการผลิตซ้ำได้ทุกขั้นตอน เพราะฉะนั้นในบางขั้นตอน เช่น การแปลบท หรือการพากย์เสียง สถานีจึงจำเป็นต้องอาศัยพนักงานอิสระเข้ามาช่วยด้วย และยิ่งสถานีมีการจ้างพนักงานอิสระมากเท่าไร ก็จะทำให้สถานีต้องเสียค่าใช้จ่ายมากยิ่งขึ้นเท่านั้น ดังนั้น สถานีจึงจำเป็นต้องมีการพิจารณาและคัดเลือกว่าจะนำเสนอรายการในรูปแบบของการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ การพากย์เสียงภาษาไทย หรือแม้แต่การใส่เสียงบรรยายภาษาไทยให้กับรายการใดบ้าง ทั้งนี้โดยดูจากความต้องการของผู้บริโภค ซึ่งเป็นปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการซึ่งผู้วิจัยจะได้กล่าวถึงต่อไป

ค่าใช้จ่ายนอกจากจะเป็นปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบในการนำเสนอรายการแล้ว ยังเป็นปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดเนื้อหาของรายการด้วย ที่เห็นได้ชัดก็คือ เนื้อหาของรายการกีฬา โดยเฉพาะอย่างยิ่งรายการฟุตบอลที่ออกอากาศทางช่อง Supersport Gold และ Supersport ซึ่งเป็นช่องที่สถานีสามารถเลือกซื้อรายการและนำมาวางผังรายการเองได้

โดยปกติแล้ว หลักในการซื้อรายการกีฬาจากต่างประเทศของช่อง Supersport Gold และ Supersport ก็คือ สถานีจะต้องซื้อทั้งฤดูกาล เช่น ในกรณีของฟุตบอลพรีเมียร์ลีก จะต้องมีการทำสัญญาว่า ฟุตบอลพรีเมียร์ลีกทั้งหมด ไม่ว่าจะแข่งวันเสาร์ วันอาทิตย์ หรือวันจันทร์ จะต้องส่งมาออกอากาศทั้งหมด อย่างไรก็ตาม ในวันเสาร์และวันอาทิตย์ซึ่งมีการแข่งขันหลายคู่ สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจะไม่สามารถเลือกได้ว่าต้องการจะนำการแข่งขันคู่ใดมาออกอากาศ ทั้งนี้ต้องขึ้นอยู่กับบริษัทที่ประเทศอังกฤษว่าไปถ่ายทอดคู่ใด สถานีก็จะได้รับสัญญาณของการแข่งขันคู่ไหนมาออกอากาศ ซึ่งโดยปกติแล้ว คู่การแข่งขันที่ถ่ายทอดในประเทศไทยมักจะเหมือนกับคู่การแข่งขันที่ถ่ายทอดทางสถานีโทรทัศน์ BBC และ ITV ในประเทศอังกฤษ

ผู้วิจัยมีความเห็นว่า การที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีต้องทำการถ่ายทอดการแข่งขันฟุตบอลคู่เดียวกับที่ออกอากาศทางสถานีโทรทัศน์ในประเทศอังกฤษก็เนื่องจากปัจจัยในเรื่องของค่าใช้จ่ายเป็นตัวกำหนดที่สำคัญ ทั้งนี้เนื่องจากทางสถานีโทรทัศน์ BBC และ ITV ต้องทำการออกอากาศการแข่งขันฟุตบอลคู่ใดคู่หนึ่งอยู่แล้ว ดังนั้น จึงสามารถส่งสัญญาณดาวเทียมมาออกอากาศในประเทศไทยได้เลย เพราะมีคนทำรายการอยู่แล้ว แต่ถ้าสถานีโทรทัศน์ยูบีซีไม่ต้องการถ่ายทอดการแข่งขันคู่เดียวกันนี้ สถานีจะต้องไปจ้างบริษัทที่ประเทศอังกฤษให้ไปถ่ายทอดการแข่งขันคู่ที่สถานีต้องการ และส่งสัญญาณดาวเทียมมาให้ ซึ่งกรณีเช่นนี้แทบจะไม่เคยมีปรากฏให้เห็นในสถานีโทรทัศน์ยูบีซีเลย เนื่องจากจะต้องเสียค่าใช้จ่ายมาก และสถานีก็เห็นว่าคู่ที่สถานีโทรทัศน์ในประเทศอังกฤษเลือกมาถ่ายทอดก็เป็นคู่ที่น่าสนใจอยู่แล้ว จึงไม่น่าจะมีปัญหาในการถ่ายทอดการแข่งขันคู่เดียวกันนี้ให้กับผู้ชมชาวไทยได้รับชมเช่นกัน

2. ปัจจัยภายนอกองค์กร

- 2.1 ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมาย
- 2.2 ความต้องการของผู้รับสาร
- 2.3 วัฒนธรรม

2.1 ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมาย

ในการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี นอกจากจะต้องพิจารณาถึงปัจจัยภายในองค์กร ซึ่งได้แก่ เงื่อนไขการทำสัญญา รูปแบบของรายการ บุคลากร และค่าใช้จ่ายแล้ว สถานียังต้องให้ความสำคัญกับปัจจัยภายนอกองค์กรด้วย ซึ่งหนึ่งในปัจจัยเหล่านี้ ได้แก่ ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมายของรายการ โดยผู้วิจัยจะได้อธิบายโดยแยกเป็นประเภทของรายการดังต่อไปนี้

- รายการกีฬา

Supersport Gold และ Supersport เป็นช่องที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีเลือกซื้อรายการและนำมาวางผังรายการเอง โดยในการนำเสนอรายการของทั้งสองช่องนี้ สถานีโทรทัศน์ยูบีซีได้ใช้วิธีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยให้กับรายการกีฬาทุกประเภท ทั้งนี้เพราะ Supersport Gold และ Supersport ต่างก็เป็นช่องกีฬาที่สถานีผลิตเพิ่มขึ้นมาจากช่อง ESPN และ Star Sports โดยมีจุดมุ่งหมายเพื่อกลุ่มผู้บริโภคชาวไทยโดยเฉพาะ

จากการที่กลุ่มเป้าหมายของรายการเป็นคนไทย ทำให้สถานีเลือกใช้การใส่เสียงบรรยายภาษาไทยเป็นรูปแบบในการนำเสนอรายการ โดยได้จัดให้มีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยสำหรับรายการกีฬาทุกประเภท ทั้งนี้เพราะสถานีได้พิจารณาแล้วว่ากีฬาที่ออกอากาศทางช่องนี้เป็นกีฬาที่ได้รับความนิยมจากผู้บริโภคชาวไทย ตัวอย่างเช่น ฟุตบอล กอล์ฟ สนุกเกอร์ มวยปล้ำ ฯ ดังนั้น การใส่เสียงบรรยายภาษาไทยนอกจากจะเพิ่มความน่าสนใจและน่าติดตามให้กับรายการต่างๆแล้ว ยังทำให้ผู้ผลิตสามารถเข้าถึงกลุ่มเป้าหมายจำนวนมากได้ด้วย

- รายการสำหรับเด็ก

ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมายเป็นอีกปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการสำหรับเด็ก เนื่องจากรายการที่ออกอากาศทางช่องนี้ส่วนใหญ่เป็นรายการการ์ตูน และกลุ่มเป้าหมายของรายการเป็นเด็ก ดังนั้น ในการผลิตซ้ำรายการประเภทนี้จึงจำ

เป็นต้องให้การพากย์เสียงภาษาไทยเป็นหลัก โดยสถานีได้จัดให้มีการพากย์เสียงภาษาไทย สำหรับรายการการ์ตูนทุกเรื่อง เพราะหากว่าไม่ใช้วิธีการเช่นนี้ กลุ่มเป้าหมายของรายการซึ่งเป็น เด็กก็จะดูไม่รู้เรื่อง หรือหากว่าใช้การนำเสนอรายการในรูปแบบอื่น เช่น การใส่เสียงบรรยาย ภาษาไทย หรือ การใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ นอกจากจะทำให้รายการน่าเบื่อหน่ายและ ไม่เป็นที่น่าสนใจสำหรับผู้บริโภคแล้ว ยังเป็นการเลือกวิธีการผลิตซ้ำที่ไม่เหมาะสมกับรูปแบบ ของรายการอีกด้วย ดังนั้น ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมายของรายการจึงเป็นปัจจัยหนึ่งที่สำคัญที่ทำให้สถานีโทรทัศน์ยูบีซีต้องใช้วิธีการพากย์เสียงในการนำเสนอรายการให้กับผู้บริโภค

- รายการปกิณกะบันเทิง

CCTV, NHK และ TV5 เป็นรายการที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีให้การออกอากาศรายการต้นฉบับเป็นรูปแบบในการนำเสนอรายการ โดยใช้ปัจจัยทางด้านลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมายของรายการเป็นตัวกำหนดที่สำคัญที่สุด กล่าวคือ CCTV ออกอากาศเป็นภาษาจีนกลาง NHK ออกอากาศเป็นภาษาญี่ปุ่น และ TV5 ออกอากาศเป็นภาษาฝรั่งเศส ดังนั้น กลุ่มเป้าหมายของรายการดังกล่าวนี้จึงได้แก่ประชาชนของประเทศนั้นๆที่อาศัยอยู่ในประเทศไทย หรือคนที่สามารถฟังภาษานั้นๆได้ ซึ่งถือได้ว่าเป็นกลุ่มเป้าหมายที่มีขนาดเล็กมาก การที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจะนำรายการดังกล่าวนี้มาทำการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ พากย์เสียงภาษาไทย หรือแม้แต่ใส่เสียงบรรยายภาษาไทยเพื่อให้ผู้ชมชาวไทยสามารถรับชมได้ด้วยนั้น จึงเป็นการไม่คุ้มค่า เพราะนอกจากจะหาบุคลากรในการทำหน้าที่ดังกล่าวได้ยากแล้ว สถานียังต้องเสียค่าใช้จ่ายมากอีกด้วย เนื่องจากต้องอาศัยคนที่มีความรู้และความเชี่ยวชาญในภาษานั้นๆมาทำ ดังนั้น เมื่อพิจารณาจากกลุ่มเป้าหมายของรายการแล้ว การออกอากาศรายการต้นฉบับนับได้ว่าเป็นวิธีการที่ประหยัดที่สุดทั้งทางด้านบุคลากรและค่าใช้จ่าย รวมทั้งเป็นวิธีการที่เหมาะสมในการนำเสนอรายการไปสู่กลุ่มเป้าหมายด้วย

2.2 ความต้องการของผู้รับสาร

ความต้องการของผู้รับสารนับได้ว่าเป็นปัจจัยที่สำคัญมากอีกประการหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี

ซี โดยเฉพาะอย่างยิ่งถ้ารายการนั้นเป็นรายการที่สถานีเป็นผู้เลือกซื้อรายการเอง อาทิ UBC Asian Movies, UBC Movies, Supersport Gold, Supersport, UBC Kids, UBC News และ UBC Series เนื่องจากรายการดังกล่าวนี้เป็นรายการที่ออกอากาศเฉพาะในประเทศไทย และมีกลุ่มเป้าหมายเป็นคนไทย ดังนั้น ในการเลือกซื้อรายการผู้ผลิตจึงต้องคำนึงถึงความต้องการของผู้รับสารเป็นหลัก โดยก่อนที่จะตัดสินใจเลือกซื้อรายการใด ผู้ผลิตจะต้องทำการสำรวจเพื่อให้แน่ใจว่ารายการประเภทนั้นๆเป็นความต้องการของผู้บริโภคจริงๆ ต่อจากนั้นจึงนำข้อมูลที่สำรวจได้จากผู้บริโภคมาใช้ประกอบกับวิจารณ์ของฝ่ายผู้ผลิตเพื่อตัดสินใจในการดำเนินการซื้อรายการต่อไป ตัวอย่างเช่น

- รายการกีฬา

ดังที่ได้กล่าวไปแล้วว่า ESPN และ Star Sports มีการผลิตซ้ำรายการ 2 รูปแบบ กล่าวคือ บางรายการก็ใช้การออกอากาศรายการต้นฉบับ ในขณะที่บางรายการก็มีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทย ซึ่งที่เป็นเช่นนี้ก็เนื่องจากปัจจัยทางด้านบุคลากรและค่าใช้จ่ายเป็นตัวกำหนด ดังนั้น การที่สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจะตัดสินใจเลือกว่าควรจะออกอากาศรายการต้นฉบับสำหรับรายการใด และควรจะให้มีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยสำหรับรายการใดนั้น ปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลอย่างมากที่สถานีจะต้องพิจารณาและให้ความสำคัญก็คือ ความต้องการของผู้รับสาร โดยสถานีจะต้องดูว่ารายการกีฬาประเภทใดบ้างที่ได้รับความนิยมจากคนไทย ก็จะทำให้มีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทยสำหรับรายการนั้น เพราะดังที่ได้กล่าวไปแล้วว่า ESPN เป็นช่องที่ขายไปทั่วโลก และ Star Sports เป็นช่องที่ขายไปทั่วเอเชีย เพราะฉะนั้นรายการที่ออกอากาศทาง 2 ช่องนี้จึงเป็นกีฬาสากลที่รวบรวมมาจากทั่วทุกประเทศ ไม่ได้เป็นรายการที่เฉพาะเจาะจงสำหรับผู้ชมในประเทศใดประเทศหนึ่งเท่านั้น สถานีโทรทัศน์ยูบีซีในฐานะเป็นตัวกลางในการนำเสนอรายการจึงต้องทำหน้าที่ในการคัดเลือกว่ารายการใดเหมาะสมที่จะใช้รูปแบบการนำเสนอรายการต้นฉบับ หรือรายการใดควรจะให้มีการใส่เสียงบรรยายภาษาไทย เพราะเป็นรายการที่ได้รับความนิยมจากผู้บริโภคชาวไทย ซึ่งจากการศึกษาพบว่า รายการกีฬาที่มักจะมีเสียงบรรยายภาษาไทย ได้แก่ ฟุตบอล กอล์ฟ บาสเก็ตบอล มวยปล้ำ เป็นต้น

นอกจากนี้ เนื่องจาก ESPN และ Star Sports ต่างก็เป็นช่องกีฬาที่เน้นกลุ่มเป้าหมายจำนวนมาก สถานีโทรทัศน์ยูบีซีจึงได้จัดทำช่องกีฬาเพิ่มขึ้นมาอีก 2 ช่อง ได้แก่ Supersport Gold และ Supersport ซึ่งทั้ง 2 ช่องนี้สถานีเป็นผู้เลือกซื้อรายการเอง โดยในการเลือกซื้อรายการนั้น สถานีจะทำการคัดเลือกเฉพาะกีฬาที่เป็นที่นิยมของคนไทย ทั้งนี้เพราะ Supersport Gold และ Supersport เป็นรายการกีฬาที่ออกอากาศเฉพาะในประเทศไทย ดังนั้น ความต้องการของผู้รับสารจึงเป็นปัจจัยที่ผู้ผลิตจะต้องพิจารณาและให้ความสำคัญควบคู่กันไปด้วย

- รายการสำหรับเด็ก

นอกจากรูปแบบของรายการ และกลุ่มเป้าหมายของรายการแล้ว ความต้องการของผู้รับสารนับได้ว่าเป็นปัจจัยที่สำคัญมากอีกประการหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการสำหรับเด็ก โดยเฉพาะอย่างยิ่งรายการ UBC Kids ซึ่งเป็นรายการที่สถานีเป็นผู้เลือกซื้อรายการและนำมาวางผังรายการเอง โดยในการคัดเลือกและวางผังรายการนั้น สถานีจะต้องให้ความสำคัญกับเรื่องของอายุและช่วงเวลาในการรับสารของผู้รับสารด้วย ทั้งนี้เพื่อจะได้นำเสนอรายการให้ตรงตามความต้องการของผู้รับสารแต่ละกลุ่มได้อย่างเหมาะสม

"..... คือว่าช่อง kids มี trick อยู่หนึ่ง เวลาคุณเลือกการ์ตูน เลือกของ คือคุณต้องดูว่าคุณจะใส่การ์ตูนสำหรับเด็กวัยไหนในช่วงไหนด้วย คือการ์ตูนเด็ก การ์ตูนผู้ใหญ่ การ์ตูนวัยรุ่น การ์ตูน pre-school การ์ตูนมันจะคนละแบบกัน อย่างการ์ตูนเด็กก็คือเด็กไปเลย เดินรุ่มร่าๆ แล้วก็ไม่ค่อยพูด แต่ว่าถ้าเกิดเป็นการ์ตูนที่โตขึ้นมาหน่อย ก็จะมีพูดบ้าง สอนบ้าง แต่ถ้าสมมติเป็นเด็กโตขึ้นมาอีกหน่อยก็จะมียิงกัน มันจะเป็นหลาย steps หน่อย แบ่งไปตามแบบเหมือนของเล่น จากเด็ก 3-6 ปี แล้วเวลาเราทำ plan เราก็มาดูว่า percentage ของการ์ตูนที่จะมาใส่ให้เด็กแต่ละอายุจะมีเปอร์เซ็นต์เท่าไร และเวลาอะไร อย่างเด็กอนุบาลเล็กเร็ว เลิกบ่าย 2-3 โมง เราก็คิดว่าน่าจะกลับบ้าน เราก็จะใส่การ์ตูนประเภทให้เด็กอนุบาลไว้ประมาณ 3-4 โมง ยิ่งดึกขึ้นก็จะเด็กโตขึ้นเรื่อยๆ จนถึงตอนกลางคืนก็มีเป็นหนังเลย สมัยก่อนเคยฉายการ์ตูนถึง 3 ทุ่ม ก็มีปัญหาพ่อแม่เด็กโทรเข้ามาว่า เขาบอกว่าเด็กไม่ยอมนอน เพราะฉะนั้นตอน

กลางคืนก็เลยต้องฉายเป็นหนังไป....." (อรรถพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

2.3 วัฒนธรรม

วัฒนธรรมเป็นอีกปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลอย่างมากต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซี โดยเฉพาะอย่างยิ่งการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการภาพยนตร์และรายการภาพยนตร์ชุด ซึ่งประกอบด้วยรายการต่างๆ ดังนี้ HBO, Cinemax, Star Movies, Hallmark, TNT, UBC Asian Movies, UBC Movies, UBC Series และ AXN

โดยทั่วไปแล้ว รายการภาพยนตร์ที่สถานีซื้อมาทั้งรายการ ซึ่งได้แก่ HBO, Cinemax, Star Movies, Hallmark, TNT และ AXN จะมีเงื่อนไขในการทำสัญญาเป็นตัวกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการดังที่ได้กล่าวไปแล้วในเรื่องของปัจจัยภายในองค์กร อย่างไรก็ตาม นอกจากการพากย์เสียงภาษาไทย และการใส่คำบรรยายภาษาไทยได้ภาพ การเซ็นเซอร์ (censor) ภาพยนตร์ถือเป็นอีกสิ่งหนึ่งที่สถานีสามารถทำได้โดยไม่เป็นการละเมิดสัญญา กล่าวคือ สถานีสามารถทำการเซ็นเซอร์ภาพยนตร์บางตอนที่พิจารณาเห็นว่าเป็นเรื่องที่ไม่เหมาะสมและขัดกับวัฒนธรรมไทยออกไปได้ เช่น การมีเพศสัมพันธ์อย่างเปิดเผย การกระทำที่แสดงออกถึงความรุนแรงมากๆ ฯ เนื่องจากสิ่งเหล่านี้ถือว่าเป็นเรื่องที่ขัดกับวัฒนธรรมไทย ถ้าสถานียอมให้ออกอากาศไปโดยที่ไม่มีการเซ็นเซอร์ อาจจะมีผลกระทบกระเทือนมาถึงสถานีในภายหลังได้

"..... การเซ็นเซอร์หนังจะทำตามหลักของ กบว. ตอนนี่ก็คือสถานีทุกสถานีเซ็นเซอร์เอง เราก็มีเซ็นเซอร์ อย่างหนัง HBO มา เราจะมีเวร เราจะจัดเวรคนเข้ามานั่งดู คนของเราเอง คือต้องดู เพราะอย่างหนังจีนส่วนใหญ่ภาพโป๊จะมีเยอะ หรือว่าถ้าไม่โป๊ก็รุนแรง เลือดสาด เขาก็ต้อง edit ทิ้งไป แล้วหนังของ HBO บางทีต้องดูเนื้อหา เพราะว่าบางทีหนังยุโรป หนังบางประเภทต้องดูเนื้อหาจริงๆ เพราะบางทีมันจะมีเหมือนกับว่าพอได้เสียกับลูก ซึ่งมันขัดกับวัฒนธรรม ซึ่งถ้าเกิดออกไป เราจะโดน comment โดน อ.ส.ม.ท. ดักเตือน เพราะ

ฉะนั้นต้องดูดีๆ อย่างสมมติบางที หนึ่งบางทีคุณเข้าใจไข่ม้อยว่า มันสร้างขึ้นมาเป็นจินตนาการ มันก็มีที่กับน้องมีความสัมพันธ์กัน ซึ่งมันขัดกับประเทศเราอย่างนี้ก็ได้" (อรรถพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

วิธีการเซ็นเซอร์ภาพยนตร์จะอาศัยตัวเลขเวลา หรือ "time code" ที่ปรากฏอยู่บนจอเป็นหลัก กล่าวคือ ถ้าต้องการเซ็นเซอร์ภาพยนตร์ตอนใด ก็ให้ระบุตัวเลขเวลาลงไปว่าจะทำการเซ็นเซอร์ตั้งแต่เวลาที่เท่าไรไปถึงเวลาที่เท่าไร ตัวอย่างเช่น ตั้งแต่เวลาที่ 11.20 - 11.30 เนื้อหาแรงเกินไป หรือ ตั้งแต่เวลาที่ 15.01 - 15.15 มีภาพเปลือย ให้ตัดออกไป อย่างไรก็ตาม ในการเซ็นเซอร์ภาพยนตร์ที่ซื้อมาทั้งรายการ เช่น HBO, Cinemax, Star Movies ฯ สถานีไม่มีหน้าที่ในการเซ็นเซอร์รายการเอง แต่จะต้องส่งรายงานไปยังบริษัทแม่ว่าต้องการจะเซ็นเซอร์ภาพยนตร์ตอนใดบ้าง ซึ่งบริษัทแม่จะเป็นผู้รับผิดชอบในการทำหน้าที่ดังกล่าวนี้ต่อไป

"..... โดยปกติแล้วเขาจะทำตามที่เรามา comment ไป เพราะว่าเราเป็นลูกค้า ถ้าเกิดเราออกไม่ได้หรือเราโดนอะไร เราอาจจะต้องไปเรียกร้องความเสียหายจากเขา เพราะว่าเราบอกแล้วว่าอันนี้ไม่ผ่านเซ็นเซอร์ บางเรื่อง ban เลยก็มี บางเรื่องมันโดน ban จากประเทศอื่นก็มี คือเขาจะทำสงวนหน้าอยู่แล้ว 3-4 เดือน เพราะฉะนั้นหนังสือเข้ามา เราก็จะ comment กลับไป หนึ่งบางเรื่องอาจจะไม่ได้ออกก็ได้ เพราะเมื่อโดนเซ็นเซอร์มากๆ ประเทศเราโดนเซ็นเซอร์ 5 จุด ไปได้หวันโดนเซ็นเซอร์ 2 จุด ไปโดนในสิงคโปร์ 10 จุด หรือ 15 จุด เขาอาจจะบอกว่าหนังสือเรื่องนี้เขา ban เลยดีกว่า เขาก็เปลี่ยน schedule ของเขา เปลี่ยนผังของเขา ซึ่งเราจะไม่เห็นผังเลย จะเห็นแต่หนัง เขาจะส่งหนังสือมาเรื่อยๆ เราไม่รู้ว่าหนังพวกนี้จะออกเมื่อไหร่ เขาจะบอกทีหลัง ส่งมาเซ็นเซอร์ก่อน" (อรรถพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

ในทางตรงกันข้าม สำหรับรายการภาพยนตร์ที่สถานีเป็นผู้เลือกซื้อรายการ และนำมาวางผังรายการเอง นั่นคือ UBC Movies, UBC Asian Movies และ UBC Series สถานีสามารถทำการเซ็นเซอร์รายการเองได้เลย ไม่จำเป็นต้องส่งรายงานไปที่บริษัทแม่เพื่อทำการเซ็นเซอร์ นั่น



คือ เจ้าหน้าที่ฝ่ายรายการของสถานีจะเป็นผู้เซ็นเซอร์ภาพยนตร์บางตอนที่พิจารณาแล้วเห็นว่า เป็นเรื่องที่ขัดกับวัฒนธรรมของสังคมไทย หรือเป็นเรื่องที่คนไทยรับไม่ได้ออกไป

เนื่องจาก UBC Movies, UBC Asian Movies และ UBC Series เป็นรายการที่สถานี สามารถเลือกซื้อรายการ และวางผังรายการเอง ดังนั้นสถานีจึงสามารถกำหนดได้ว่าต้องการให้ รายการออกมาในรูปแบบใด และมีเนื้อหาอย่างไร

"..... หลักเกณฑ์มันง่ายๆเลย ก็หมายถึงว่าคนที่เลือกหนังของเราเขา จะต้องศึกษาว่าหนังขณะรางวัลหรือไม่ มีดาราคือใครบ้าง เป็นที่รู้จักของผู้ชม หรือไม่ ผู้กำกับเป็นใคร แนวหนังเป็นอย่างไร คนไทยชอบหรือไม่ ต่อจากนั้นก็ ขอเทพมาดู สำคัญมาก เพราะบางทีหนังที่ชนะเรื่อง costume เครื่องแต่งกายดี เยี่ยมที่เบอร์ลิน แต่พอเราเอามา play ดู ปรากฏว่าเป็นเรื่องเชกส์หมดเลย ก็ใช้ ไม่ได้ เพราะที่ยุโรปจะถือว่าเรื่องเชกส์เป็นเรื่องปกติ ซึ่งเราเห็นว่ามันใช้ไม่ได้ มันขัดกับวัฒนธรรมของสังคมเรา หรืออย่างหนังบางเรื่องเราซื้อมากลายเป็น สังคมที่มีเรื่องยาเสพติดหนักๆ รุนแรงมาก ก็ใช้ไม่ได้อีก" (อรรถพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

นอกจากรายการภาพยนตร์และรายการภาพยนตร์ชุดแล้ว การเซ็นเซอร์ (censor) ยังนำมาใช้กับรายการประเภทอื่นที่มีข้อจำกัดบางประการในการออกอากาศด้วย ตัวอย่างเช่น รายการกีฬา ถึงแม้ว่ารายการกีฬาจะไม่มีเนื้อหาอะไรที่ขัดต่อศีลธรรมและวัฒนธรรม และไม่มีความจำเป็นที่จะต้องมีการเซ็นเซอร์เหมือนกับรายการภาพยนตร์ แต่การออกอากาศรายการกีฬาก็มีข้อจำกัดบางประการคือ ห้ามออกอากาศรายการที่มีการโฆษณาบุหรี่โดยเด็ดขาด หรือถ้ามีความจำเป็นต้องออกอากาศรายการนั้นๆ ก็ให้มีการบ่งไม่ให้เห็นการโฆษณาดังกล่าว เนื่องจากการโฆษณาบุหรี่ทางโทรทัศน์ถือว่าเป็นเรื่องที่ผิดกฎหมาย

"..... เรื่องซ็อกกีฬาค่อนข้างง่ายกว่า เพราะเราก็ว่ามันไม่มีเรื่องอะไรที่ขัดต่อศีลธรรมและวัฒนธรรม จะมีก็คือ โฆษณาบุหรี่ เช่น รายการแข่งรถ จะมีสติ๊กเกอร์ มาล์โบโร (Marlboro) ติดอยู่ที่รถ ซึ่งตามกฎหมายก็จะไม่ให้ ต้องมีบั้ง นั่นคือข้อ

จำกัด หรือว่าการแข่งขันสติกเกอร์ มีป้ายโฆษณาบุหรี Dunhill เป็นสปอนเซอร์ ซึ่งอันนั้นเป็นเรื่องที่เราต้องหลีกเลี่ยง ก็คือเราต้องบอก supplier ว่า อันไหนที่เป็นสปอนเซอร์ด้วยบุหรีเราคงไม่ซื้อ อย่างที่เหลือก็คือเลือกไปตามความนิยมของคนไทย" (อรรถพล ณ บางช้าง, สัมภาษณ์, 24 กุมภาพันธ์ 2542)

โดยสรุปแล้ว ปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการที่ได้รับลิขสิทธิ์จากต่างประเทศของสถานีโทรทัศน์ยูบีซีแบ่งได้เป็น 2 ประเภท คือ ปัจจัยภายในองค์กร ซึ่งได้แก่ เงื่อนไขการทำสัญญา รูปแบบของรายการ บุคลากร และค่าใช้จ่าย และปัจจัยภายนอกองค์กร ซึ่งได้แก่ ลักษณะของผู้ชมหรือกลุ่มเป้าหมาย ความต้องการของผู้รับสาร และวัฒนธรรม โดยในการกำหนดรูปแบบและเนื้อหาของรายการต่างๆ สถานีจะนำปัจจัยดังกล่าวนี้มาใช้ประกอบในการพิจารณารวมกัน เพื่อทำการคัดเลือกและกำหนดรูปแบบและเนื้อหาที่เหมาะสมที่สุดในการนำเสนอรายการต่างๆ ไปสู่ผู้บริโภคต่อไป